



Issue date: March 2018
07/03/18V020

Maintaining a policy of continuous product development, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Salus Controls is a member of the Computme Group

www.saluscontrols.com



Computme

Salus Controls Plc Units 8-10 Northfield
Business Park Forge Way, Parkgate,
Rotherham S60 1SD, United Kingdom

PRODUCER:

Introduktion
RT510SPE-moduliet vil slå dit apparat til eller fra i henhold til den temperatur, du har indstillet. Den fulde RT510SPE-serie består af en transmitter - RT510TX-termostat og en Smart Plug SPE868. Gå til www.salus-manuals.com for den komplette PDF-version af manualen.

Produktoverensstemmelse
Dette produkt overholder 2011/65/EU og direktivet for radioudstyr (RED) 2014/53/EU. Den komplette tekst, der indeholder overensstemmelses-deklarationen angående EU direktiverne, er at finde på www.saluslegal.com.
(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Sikkerhedsinformation
i henhold til bestemmelserne. Anvend udelukkende inden døre. Hold dit udstyr helt tørt. Afbryd dit udstyr, før det rengøres med et tørt håndklæde.

Innledning
RT510SPE-modulen vil slå apparatet ditt på eller av, avhengig av temperaturen du har stilt inn. Hele RT510SPE-seien består av en sender - RT510TX-termostat og en smartplugg SPE868. Gå til www.salus-manuals.com for å se hele PDF-versjonen av brukerveiledningen.

Produktkonformitet
Dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre relevante veiledninger av EU-direktive EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU. Hele teksten til EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internetadresse: www.saluslegal.com
(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

Sikkerhetsinformasjon
Bruk i henhold til regelverket. Kun for innendørs bruk. Enheten må holdes helt tørr. Frakoble enheten før du rengjør den med en tørr klut.

Johdanto
RT510SPE-moduuli kytkee kotisi lämmityslaitteen päälle ja pois päältä valitsemasi lämpötilan mukaan. RT510SPE-sarja sisältää lähettimenä toimivan RT510TX-termostaatin ja SPE868-älypistorasian. Tuotteen käyttöopas on ladattavissa PDF-tiedostona osoitteesta www.salus-manuals.com.

Tuotteen vaatimustenmukaisuus
Tämä tuote täyttää direktiivien 2011/65/EU ja 2014/53/EU (radiolaitedirektiivi, RED) vaatimukset. Tuotteen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa kokonaisuudessaan osoitteesta www.saluslegal.com.
(P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

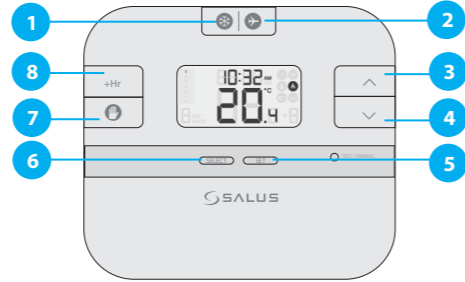
Turvallisuusohjeet
Noudata voimassa olevia määräyksiä. Käytä vain sisätiloissa. Pidä kaikki laitteet kuivina. Katkaise laitteista virta ennen puhdistusta ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kuivaa liinaa.

Introduktion
RT510SPE-modulen kommer att koppla på eller av din apparat i enlighet med temperaturen som du har ställt in. En komplett RT510SPE-serie består av en sändare - RT510TX termostat och en smartplugg SPE868. Gå till www.salus-manuals.com för en full PDF-version av handboken.

Productconformiteit
Dit product voldoet aan de richtlijn EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU en RoHS 2011/65/EU. De volledige EU-conformiteitsverklaring vindt u op www.saluslegal.com (P) 868.0-868.6MHz; <13dBm

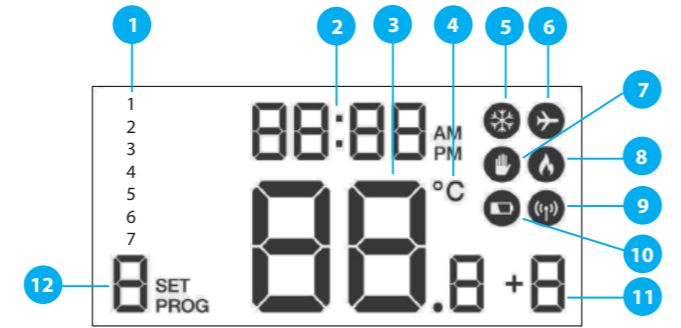
Veiligheidsinformatie
Gebruik in overeenstemming met de voorschriften. Alleen gebruiken in binnenomgevingen. Zorg dat het apparaat helemaal droog blijft. Ontkoppel uw apparaat voordat u het schoonmaakt met een droge handdoek.

Knop-funktioner Painikkeiden toiminnot
Knappenes funksjoner Knappfunktioner



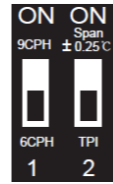
- Tryk for at aktivere frosttilstand
Tryk for kjølemodus
Ota pakkassuojaus käyttöön painamalla kerran
Tryck för frostläge
- Trykkes ind i 3 sekunder for at aktivere ferietilstand
Tryk i tre sekunder for feriemodus
Ota lomatilaa käyttöön painamalla 3 sekunnin ajan
Tryck under 3 sekunder för semesterläge
- Forøg-knap
Økningsknapp
Kasvata valittuna olevaa arvoa
Öka-knapp
- Formindsk-knap
Pienennä valittuna olevaa arvoa
Reduksjonsknapp
Minska-knapp
- Tryk for at bekræfte
Tryk for å bekræfte innstilling
Vahvista asetus painamalla kerran
Tryck för att bekräfta inställning
- Tryk for at vælge indstilling
Tryk for å velge innstilling
Valitse asetus painamalla kerran
Tryck för att välja inställning
- Tryk for at aktivere/afslutte permanent tilisesættelse
Tryk for att gå in i/ut ur permanent override
Ota pysyvä ohitus käyttöön tai poista se käytöstä painamalla kerran
Tryck én gång för å starte/stoppe permanent overstyring
- Tryk for at aktivere/afslutte boost-tilstand
Tryk for å starte/stoppe hurtigmodus
Ota tehostusta käyttöön tai poista se käytöstä painamalla kerran
Tryck för att gå in i/ut ur boostläge

LCD-ikoner Nestekidenäytön kuvakkeet
LCD-ikoner LCD-ikoner



- Den aktuelle dag for programmet
Nåværende programdag
Ohjelman nykyinen päivä
Aktuell dag för programmet
- Aktuel tid
Nåværende klokkeslett
Nykyinen kellonaika
Aktuell tid
- Nuværende temperatur
Gjeldende temperatur
Nykyinen lämpötila
Aktuell temperatur
- Temperaturohed
Temperaturohet
Lämpötilan yksikkö
Temperaturohet
- Frostbeskyttelse
Ferietilstand
Midlertidig/Permanent tilisesættelse
Varmetilstand TIL
- Frostsikring
Feriemodus
Midlertidig/permanent overstyring
Varmemodus PÅ
- Pakkassuojaus
Lomatila
Tilapäinen/pysyvä ohitus
Lämmitystilaa on päällä
- Frostskydd
Semesterläge
Temporär/permanent override
Uppvärmingsläge PÅ
- RF signal
Lavt batteriniveau
Boost-tilstand
Programnummer
- RF signal
Lavt batteri
Hurtigmodus
Programnummer
- Radiosignaali
Paristojen varaustila on alhainen
Tehostusta
Ohjelman numero
- RF signal
Lägt batteri
Boostläge
Programnummer

Indstillinger for DIP-kontakt DIP-kytkimien asetukset
Innstillinger for DIP-switch DIP-switch inställningar



Kontrollfunktion	TPI	Span
Betjening	Når TPI vælges på DIP-ombryder nr. 2 er DIP-ombryder nr. 1 aktiv. Du kan vælge mellem to niveauer for komfort, 6 cyklusser i timen (6CPH) for en lavere komfort og 9 cyklusser i timen (9CPH) for en højere komfort.	Når Span vælges på DIP-omskifter nr. 2 er DIP-omskifter nr. 1 ikke aktiv. Termostatens temperaturøjagtighed er indstillet til ± 0,25 °C.

Kontrollfunksjon	TPI	Span
Betjening	Når TPI velges på bryter № 2, blir bryter № 1 funksjonell. Du kan velge Syklus per time (CPH) mellom et lavere komfortnivå (6CPH) og et høyere komfortnivå (9CPH).	Når Span velges på DIP-bryter № 2, er bryter № 1 ikke funksjonell. Temperaturøyaktigheten på din termostat er satt til ± 0.25 °C.

Ohjastoiminto	TPI	Span
Toiminta	Kun TPI on valittuna DIP-kytkimessä Nro. 2, DIP-kytkin Nro. 1 on toiminnassa. Voit valita Sykkiä Per Tunti (Cycles Per Hour, CPH) -toiminnon perusteella alhaisen mukavuustason (6CPH) ja korkean mukavuustason (9CPH) väliltä.	Kun Span on valittuna DIP-kytkimessä Nro. 2, DIP-kytkin Nro. 1 ei ole toiminnassa. Termostaatin lämpötilan tarkkuus on tällöin asetettu arvoon ± 0,25 °C.

Kontrollfunktion	TPI	Span
Drift	Når TPI väljs på DIP-brytare nr 2 är DIP-brytare nr 1 aktiv. Du kan välja cykler per timme för mindre komfort (6CPH) eller för ökad komfort (9CPH).	Når Span väljs på DIP-brytare nr 2 är DIP-brytare nr 1 inte aktiv. Termostatens temperatur ställs in på ± 0.25 °C.

LED-indikation for Smart Plug Älypistorasian LED-merkivalo
Smartplugg LED indikator Smartpluggens LED-indikation

	Konstant Rød - pardannelse lykkedes, Smart Plug er slukket
	Konstant Grøn - pardannelse lykkedes, Smart Plug er tændt
	1. Pulserende rød - venter på pardannelse 2. Langsomt blinkende rød - beskyttelse mod overophedning 3. Blinkende rød - sikkerhedstilstand, tabt forbindelse til termostaten og Smart Plug er slukket
	Blinkende grøn - i testtilstand for pardannelse
	Blinkende rødt og grønt - fejlsikker tilstand, tabt forbindelse til termostaten og Smart Plug er tændt

	Fast rød - paret, smartpluggen er av
	Fast grøn - paret, smartpluggen er på
	1. Pulserende rød - venter på paring 2. Sakte blinkende rød - overopphetingsbeskyttelse 3. Blinkende rød - sikkerhedsmodus, mistet forbindelse med termostat og smartpluggen er av
	Blinkende grøn - i testparingsmodus
	Blinkende rød og grøn - fejlsikker modus, mistet forbindelse med termostat og smartpluggen er på

	Jatkuva punainen - liitetty, älypistorasia on pois päältä
	Jatkuva vihreä - liitetty, älypistorasia on päällä
	1. Sykkivä punainen - liittämistä odotetaan 2. Hitaasti vilkkuva punainen - ylikuumentumisuojaus 3. Vilkuva punainen - vikaturvallinen tila, yhteys termostaattiin on katkennut, älypistorasia on pois päältä
	Vilkuva vihreä - liittämisen testaus tila on aktiivinen
	Vilkuva punainen ja vihreä - vikaturvallinen tila, yhteys termostaattiin on katkennut, älypistorasia on päällä

	Fast rød - parad. smartpluggen är av
	Fast grøn - parad, smartpluggen är på
	1. Pulserande rød - väntar på parning 2. Långsamt blinkande rød - överhettningsskydd 3. Blinkande rød - säkerhetsläge, ingen koppling med termostat och smartplugg av
	Blinkande grøn - i testparningsläge
	Blinkade rød og grøn - felsäkert läge, förlorad förbindelse med termostat, smartpluggen är på

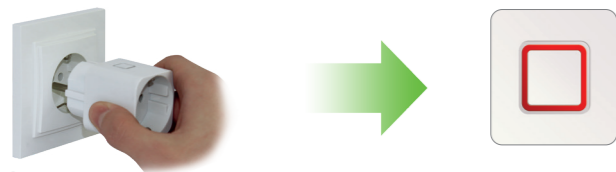
Hvis termostaten mister forbindelsen til et Smart Plug, vil denne Smart Plug skifte til fejlsikker tilstand efter 22 minutter. I denne tilstand kan du stadig betjene din Smart Plug manuelt (ved at trykke på knappen på enheden).

Hvis termostaten mister forbindelsen med smartpluggen, går smartpluggen i fejlsikker modus efter 22 minutter. I denne modusen kan du fremdeles betjene smartpluggen manuelt (ved å trykke på knappen på enheten).

Hos termostaatin yhteys älypistorasiaan katkeaa, älypistorasia siirtyy 22 minuutin kuluttua vikaturvalliseen tilaan. Älypistorasiaa voidaan käyttää tässä tilassa manuaalisesti (painamalla laitteessa olevaa painiketta).

Om termostaten förlorar förbindelsen med smartpluggen, så går smartpluggen till felsäkert läge efter 22 minuter. I detta läge kan du fortfarande använda din smartplugg manuellt (genom att trycka på knappen på pluggen).

- Installation – Trin 1
- Asennus – vaihe 1
- Installasjon - Trinn 1
- Installasjon - Steg 1

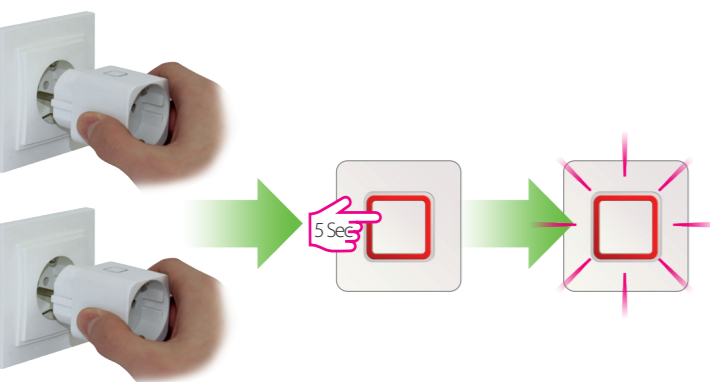


- Termostaten og Smart Plug'en er forberedt fra fabrikk, hvis de kjøpes som en samlet pakke. Ellers følges paringsprosessen for termostater.
- Termostaten og smartpluggen er forhåndsparret fra fabrikk, hvis de er kjøpt som sett. Hvis ikke, følger du termostatenes paringsprosessen.
- Yhdessä myytävät termostaatti ja älypistorasia on liitetty valmiiksi tehtaalla. Jos termostaatti ja älypistorasia on hankittu erikseen, noudata termostaatin liittämistä koskevia ohjeita.
- Termostaten och smartpluggen är redan parade från fabriken om de köps tillsammans i ett paket. Om inte, följ parningsprocessen för termostaten.

- Installation – Trin 2
- Asennus – vaihe 2
- Installasjon - Trinn 2
- Installasjon - Steg 2



- Prosessen for pardannelse af termostater
- Termostaatin liittämisprosessi
- Termostatenes paringsprosess
- Termostat parningsprosess

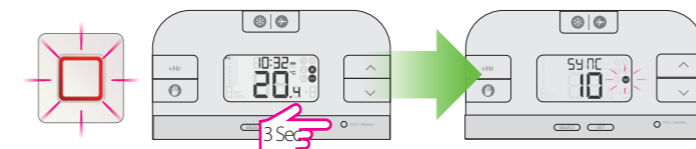


- Hvis du har mere end 1 Smart Plug, indstilles ALLE Smart Plugs til tilstanden pardannelse og derefter startes pardannelsesprosessen. LED'en vil blinke rødt, når plug'en er indstillet til tilstanden pardannelse.
- Hvis du har mer enn én smartplugg, setter du ALLE smartpluggene i paringsmodus og start paringsprosessen. LED vil blinke rødt når pluggen er i paringsmodus.
- Jos älypistorasioita on useampia kuin yksi, aseta KAIKKI älypistorasiat liittämistilaan ja aloita liittämisprosessi. LED-merkkivalo vilkkuu punaisena, kun älypistorasia on liittämistilassa.
- Om du har fler än en smartplugg, ställ in ALLA smartpluggarna i paringsläge och starta parningsprocessen. LED:n kommer att blinka rött när pluggen är i parläge.

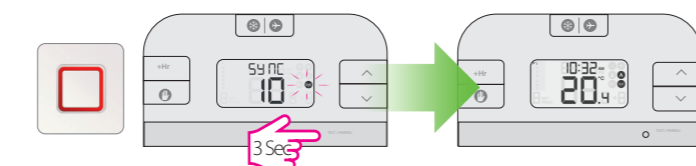
- Termostaten indstilles til pardannelse ved at trykke på knappen til pardannelse i 3 sekunder. Når Smart Plug'en har dannet par med termostaten, lyser LED'en konstant rødt.
- Sett termostaten i paringsmodus ved å trykke på paringsknappen i tre sekunder. LED lyser kontinuerlig rødt etter at smartpluggen er parert med termostaten.

- Aseta termostaatti liittämistilaan pitämällä liittämispainike painettuna 3 sekunnin ajan. LED-merkkivalo palaa jatkuvasti punaisena, kun älypistorasia on liitetty termostaattiin.
- Ställ termostaten i parläge genom att trycka på pair-knappen under 3 sekunder. Efter att smartpluggen är parad med termostaten, lyser LED:n stadigt rött.

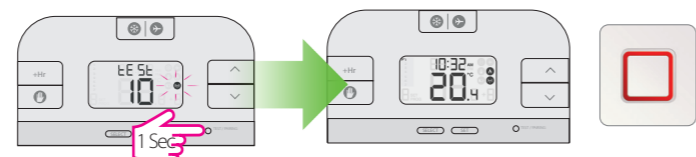
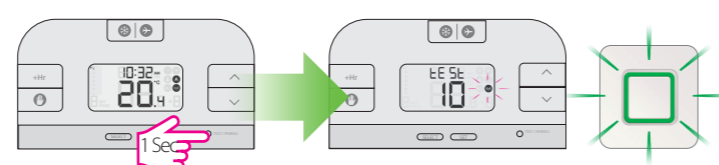
- Begynd parringen
- Käynnistä paritusprosessi
- Start paringen
- Påbörja parningsprocessen



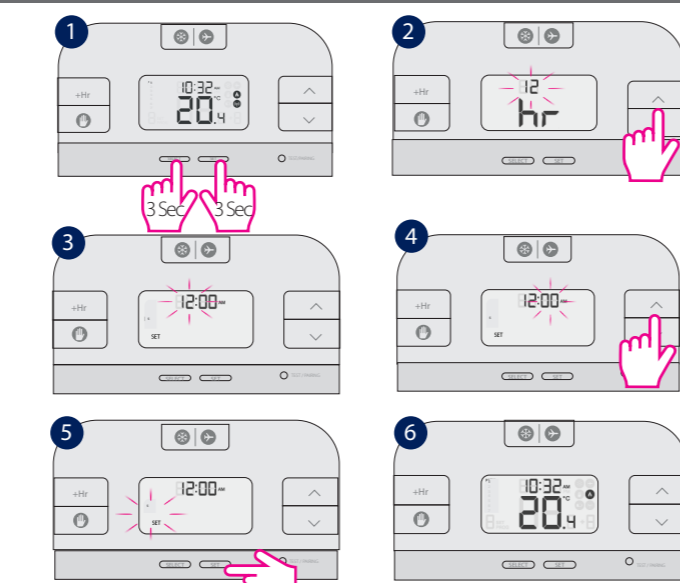
- Afslut parring proces
- Päätä paritusprosessi
- Avslutt paringen
- Avsluta parningsprocessen



- Test prosessen for pardannelse
- Testaa liittämisprosessi
- Test paringsprosessen
- Testa parningsprocessen

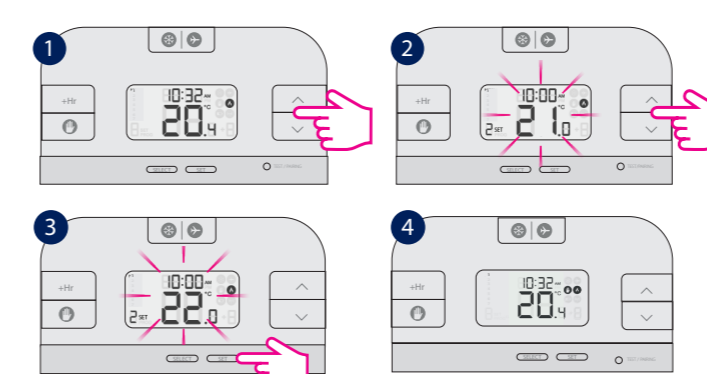


- Indstilling af klokkeslæt og dato
- Ajan ja päivän asettaminen
- Innstilling av time og dag
- Inställning av tid och dag

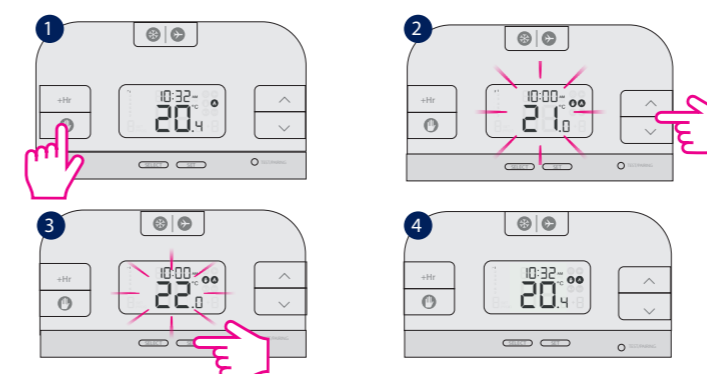


- Fortsæt med de samme trin, for indstilling af Dag. Tryk for at gå tilbage til hovedskærmen.
- Bruk de samme trinnene for å velge dag. Trykk på Set for å gå tilbake til hovedskjermen.
- Aseta päivä samalla tavoin. Palaa takaisin päänäyttöön painamalla SET-painiketta.
- Fortsätt med samma steg för att ställa in dagen. Tryck på "Set" för att återgå till huvudskrmen.

- Midlertidig tilsidesættelse
- Tilapäinen ohitus
- Midlertidig overstyring
- Tillfällig override



- Permanent tilsidesættelse
- Pysyvä ohitus
- Permanent overstyring
- Permanent override



- Indstilling af program
- Ohjelmien asettaminen
- Instillingsprogram
- Inställningsprogram

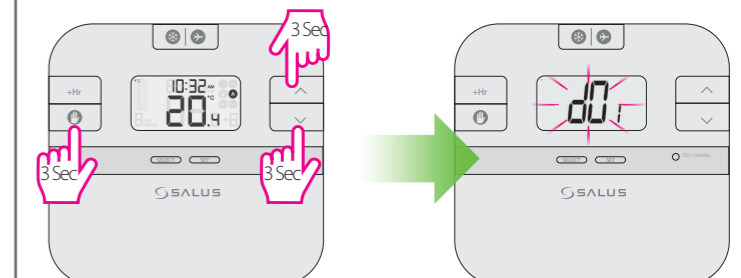
- Du kan oprette personlige programmer til din controller. Du har mulighed for at vælge mellem en 5-2 dage program eller en daglig en ved hjælp af parameter d04 fra Installatør Tilstand.
- Du kan lage egendefinerte programmer for kontrollen. Du har muligheten til å velge mellom et 5-2-dagersprogram eller et daglig program ved å bruke parameter d04 fra frainstallasjonsmodus.
- Voit luoda ohjaimelle yksilöllisiä ohjelmia. Voit valita parametri d04 alkaen Asentajan tila, haluatko käyttää 5-2 päivän ohjelmaa vai päiväkohtaisia ohjelmia.
- Du kan skapa skräddarsydda program för ditt styrdon. Du har alternativet att välja mellan ett 5-2-dagsprogram eller ett dagligt program genom att använda parameter d04 från Installationslä.

- Tryk set for at ændre programmet
- Trykk på Set for å endre programmene.
- Muokkaa ohjelmia painamalla SET-painiketta.
- Tryck Ställ in för att ändra dina program.

- Brug ^ og v til at vælge Weekend/Hverdag, tryk på SELECT for at bekræfte din indstilling. Følg samme trin for indstilling af timer, minutter og temperatur. Efter du har udført alle ændringerne, så tryk på SET for at bekræfte alle din valg og vende tilbage til Hovedskærmen.
- Bruk ^ og v for å velge helg/ukedag, trykk på SELECT for å bekræfte valgene dine. Følg samme trinnene for å stille inn time, minutter og temperatur. Etter at du har gjort alle endringene, trykk på SET for å bekræfte alle valgene dine og for å gå tilbake til hovedskjermen.

- Valitse viikonloppu/arkipäivät käyttämällä ^ - ja v -painikkeita ja vahvista valinta painamalla SELECT-painiketta. Aseta tunnit, minuutit ja lämpötila samalla tavoin. Kun olet tehnyt kaikki haluamasi muutokset, vahvista valinnat ja palaa takaisin päänäyttöön painamalla SET-painiketta.
- Använd ^ och v för att välja helg/veckodag, tryck på SELECT för att bekräfta ditt val. Följ samma steg för att ställa in timmar, minuter och temperatur. Efter att du gjort alla ändringarna, vänligen tryck på SET för att bekräfta dina val och återgå till huvudskärmen.

- Installatør Tilstand
- Asentajan tila
- Installasjonsmodus
- Installationsläge



- Tryk de tre knapper ind på samme tid og hold dem i 3 sekunder. Brug + for at vælge dxx-parameter, ^ eller v for at ændre parameter værdi og SELECT for at bekræfte.
- Trykk inn alle tre knappene samtidig i tre sekunder. Bruk + for å velge dxx-parameter, ^ eller v for å endre parameter verdien, og SELECT for å bekræfte.
- Pidä kolme painiketta painettuina 3 sekunnin ajan. Valitse + dxx-parametri käyttämällä -painiketta, ^ muokkaa v parametrin arvoa käyttämällä - ja -painikkeita ja vahvista arvo painamalla SET-painiketta.
- Tryck in de tre knapparna tillsammans under 3 sekunder. Använd + för att välja dxx-parameter ^ eller v för att ändra parameter värde och SELECT för att bekräfta.

Parameter

dxx	Funktion	Parameter	Default værdi
d01	Temperatur display intervaller	0.1°C eller 0.5°C	0.5°C
d02	Temperatur afvigelse	+/-3.0°C	0.0°C
d03	Frost setpoint	5.0°C-17.0°C	5.0°C
d04	Programvalg	5/2 eller 24 timer (7d)	52d

Parameter

dxx	Funksjon	Parameter	Standardverdit
d01	Temperaturdisplay-økninger	0,1 or 0,5 °C	0,5 °C
d02	Temperaturforskjyning	+/-3,0 °C	0,0 °C
d03	Settpunkt for frost	5,0 - 17,0 °C	5,0 °C
d04	Programvalg	5/2 eller 24 timer (7d)	52d

Parameteri

dxx	Toiminto	Parametri	Oletus- arvo
d01	Lämpötilanäytön tarkkuus	0,1 or 0,5 °C	0,5 °C
d02	Lämpötilan poikkeama	+/-3,0 °C	0,0 °C
d03	Pakkassuojauksen asetusarvo	5,0-17,0 °C	5,0 °C
d04	Ohjelmoijan valinta	5/2 tai 24 h (7p)	52d

Parameter

dxx	Funktion	Parameter	Standard- värde
d01	Temperaturvisnings- økninger	0,1 or 0.5 °C	0,5 °C
d02	Temperaturforskjutting	+/-3,0 °C	0,0 °C
d03	Börvärde frost	5,0-17,0 °C	5,0 °C
d04	Val av program	5/2 eller 24h (7d)	52d